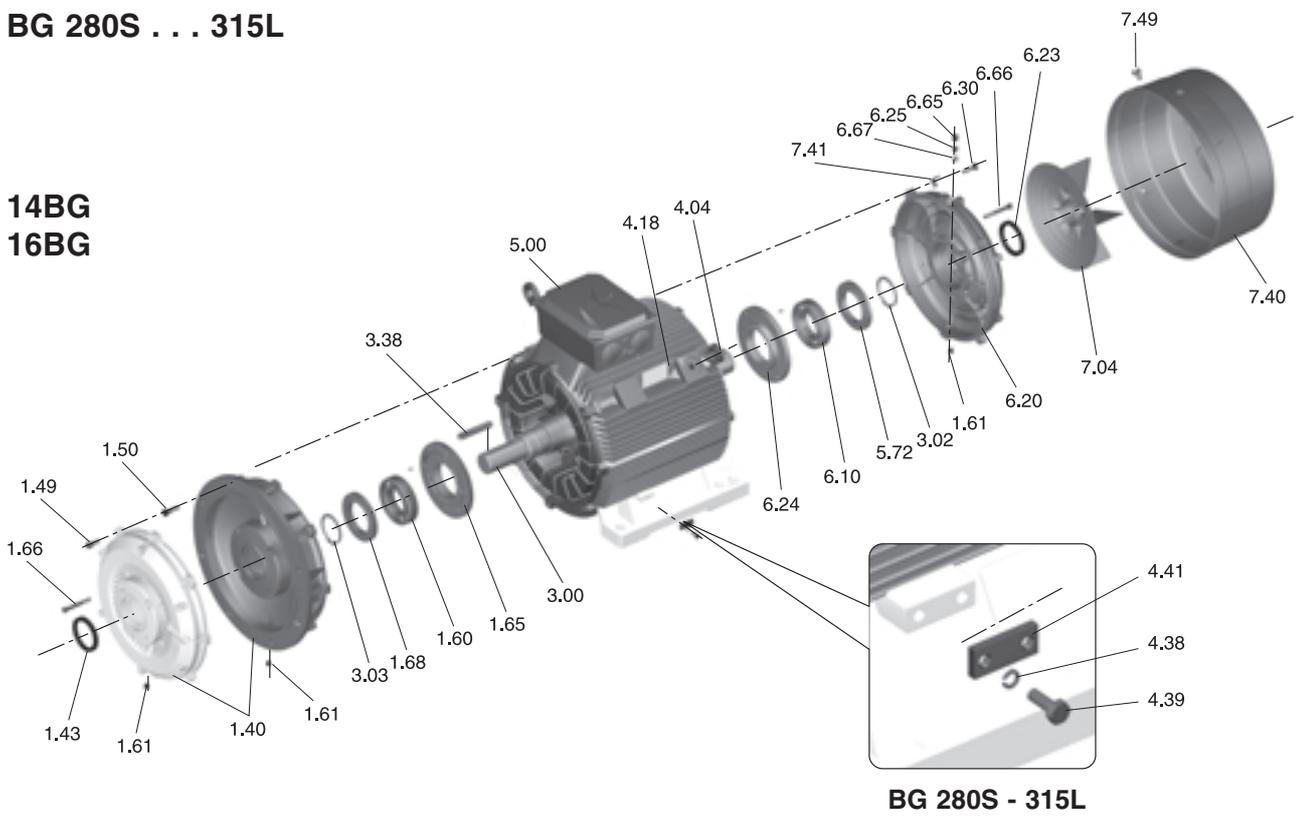
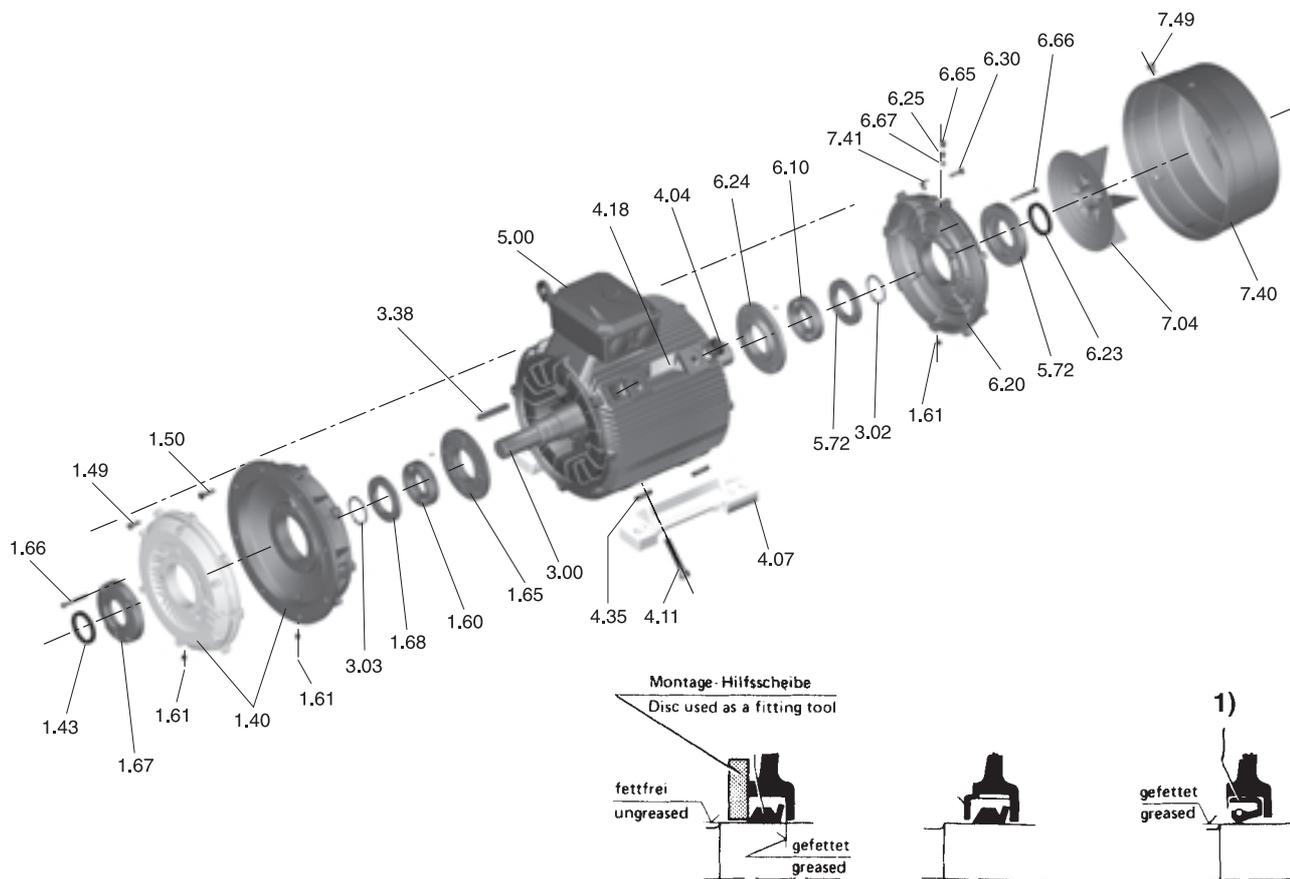


BG 280S . . . 315L

**14BG
16BG**



BG 280S - 315L



**Montagehinweise
Fitting instructions**

1) nur für besondere Betriebsverhältnisse
for special operating conditions

Fig. 3 +

DEUTSCH

Ersatzteile, vom Werk lieferbar (s. Bestellbeispiel)

- 1.00 Lagerung AS**
 - .40 Lagerschild
 - .43 Wellendichtring
 - .58 Federscheibe
 - .60 Wälzlager
 - .61 Verschlussstopfen
 - .65 Lagerdeckel
 - .67 Ausserer Lagerdeckel
 - .68 Schleuderscheibe
 - .69 Druckfeder
- 3.00 Läufer, komplett**
- 4.00 Ständer, komplett**
 - .07 Gehäusefuß (BG180 - rechts, links)
 - .18 Leistungsschild
 - .35 Scheibe
 - .40 Scheibe
 - .41 Erdungsglasche
- 5.00 Klemmenkasten, komplett**
 - .03 Dichtung (BG200 Schnurdichtung)
 - .10 Klemmenbrett, komplett
 - .33 Unverdrehbare Unterlage
 - .34 Klemmbügel
 - .35 Gummistopfen
 - .44 Klemmenkasten-Oberteil
 - .51 Mutter
 - .52 Schaltbügel
 - .70 Klemmbügel
 - .71 Ausserer Lagerdeckel
 - .72 Schleuderscheibe
 - .83 Dichtung
 - .84 Klemmenkasten-Deckel
 - .89 Schraube
 - .94 Schraube
 - .95 Klemme
 - .96 Tragschiene
 - .97 Strebe komplett
 - .99 Kontaktblech
- 6.00 Lagerung BS**
 - .10 Wälzlager
 - .20 Lagerschild
 - .23 Wellendichtring
 - .24 Lagerdeckel
 - .65 Schmiernippel
 - .66 Gummibuchse
 - .67 Schmierrohr
- 7.00 Belüftung, komplett**
 - .04 Lüfter
 - .40 Lüfterhaube
 - .41 Winkel
 - .49 Schraube

Auf- und Abziehvorröchtungen für Wälzlager, Lüfter und Abtriebselernente sind nicht lieferbar!

ENGLISH

Spare parts, available from the works (see specimen orders)

- 1.00 Bearing assembly, drive end**
 - .40 Endshield
 - .43 Shaft sealing ring
 - .58 Resilient preloading disc
 - .60 Rolling-contact bearing
 - .61 Plug
 - .65 Cover of bearing
 - .67 Outer bearing cap
 - .68 Grease slinger
 - .69 Compression springs
- 3.00 Rotor, complete**
- 4.00 Stator, complete**
 - .07 Body footing (BG 180 - left, right)
 - .18 Rating plate
 - .35 Disc
 - .40 Disc
 - .41 Earthing terminal
- 5.00 Terminal box, complete**
 - .03 Gasket (frame sizes 200: cord-type gasket)
 - .10 Terminal board, complete
 - .33 Not-twist shim
 - .34 Terminal clip
 - .35 Rubber plug
 - .44 Upper part of terminal box
 - .51 Nut
 - .52 Stirrup
 - .70 Terminal clip
 - .71 Outer bearing cap
 - .72 Grease slinger
 - .83 Gasket
 - .84 Cover for terminal box
 - .89 Screw
 - .94 Screw
 - .95 Clip
 - .96 Supporting bar
 - .97 Brace complete
 - .99 Contact washer
- 6.00 Bearing assembly, non-drive end**
 - .10 Rolling-contact bearing
 - .20 Endshield
 - .23 Shaft sealing ring
 - .24 Cover of bearing
 - .65 Nipple
 - .66 Rubber bush
 - .67 Lubrication pipe
- 7.00 Ventilation accessories, complete**
 - .04 Fan
 - .40 Fan cowl
 - .41 Angle
 - .49 Screw

Mounting and extracting devices for rolling-contact bearings, fans and out elements are not available.

FRANÇAIS

Pièces de rechange, livrables par l'usine (voir exemple de commande)

- 1.00 Palier côté entraînement**
 - .40 Flasque-palier
 - .43 Bague d'étanchéité
 - .58 Rondelle élastique
 - .60 Roulement
 - .61 Bauchons
 - .65 Couvercle de palier
 - .67 Couvercle extérieur de palier
 - .68 Disque de projection
 - .69 Ressort de compression
- 3.00 Rotor, complet**
- 4.00 Stator, complet**
 - .07 Pied du corps (BG 180 - gauche, droit)
 - .18 Plaque signalétique
 - .35 Disque
 - .40 Disque
 - .41 Borne de mise à la terre
- 5.00 Boîte à bornes, complète**
 - .03 Joint (torique sur HA 200)
 - .10 Plaque à bornes, complète
 - .33 Plaque arrêtee en rotation
 - .34 Etrier de serrage
 - .35 Passe-câble en caoutchouc
 - .44 Partie supérieure de la boîte à bornes
 - .51 Ecrou
 - .52 Barret droite
 - .70 Etrier de serrage
 - .71 Couvercle extérieur de palier
 - .72 Disque de projection
 - .83 Joint
 - .84 Couvercle de la boîte à bornes
 - .89 Vis
 - .94 Vis
 - .95 Bornier pour circuit auxiliaire
 - .96 Lardon porteur
 - .97 Étai complet
 - .99 Tôle de contact
- 6.00 Palier côté opposé à l'entraînement**
 - .10 Roulement
 - .20 Flasque-palier
 - .23 Bague d'étanchéité
 - .24 Couvercle de palier
 - .65 Graisseur
 - .66 Douille en caoutchouc
 - .67 Tube de graissage
- 7.00 Ventilation, complète**
 - .04 Ventilateur
 - .40 Capot du ventilateur
 - .41 Equerre
 - .49 Vis

Les dispositifs d'emmanchement et d'extraction pour roulements, ventilateurs et organes de transmission ne sont pas livrables.

ESPAÑOL

Piezas de recambio; suministro desde fábrica (véase ejemplo de pedido).

- 1.00 Cojinete del LA**
 - .40 Escudo portacojinetes
 - .43 Retén
 - .58 Arandela de resorte
 - .60 Rodamiento
 - .61 Tapón
 - .65 Cubierta del cojinete
 - .67 Tapa exterior del cojinete
 - .68 Anillo de engrase
 - .69 Muelles de presión
- 3.00 Rotor, completo**
- 4.00 Estator, completo**
 - .07 Pedestal del cuerpo (BG180 - izquierdo, derecho)
 - .18 Placa de características
 - .35 Arandela
 - .40 Disco
 - .41 Borne de puesta a tierra
- 5.00 Caja de bornes, completa**
 - .03 Junta (en BG 200 obturación trenzada)
 - .10 Placa de bornes, completa
 - .33 Suplemento fijo
 - .34 Estribo
 - .35 Tapón de goma
 - .44 Parte superior de la caja de bornes
 - .51 Tuerca
 - .52 Brida
 - .70 Estribo
 - .71 Tapa exterior del cojinete
 - .72 Anillo de engrase
 - .83 Junta
 - .84 Tapa de la caja de bornes
 - .89 Tornillo
 - .94 Tornillo
 - .95 Abrazadera
 - .96 Listón de soporte
 - .97 Sostén completo
 - .99 Plancha de contacto
- 6.00 Cojinete del LCA**
 - .10 Rodamiento
 - .20 Escudo portacojinete
 - .23 Retén
 - .24 Cubierta del cojinete
 - .65 Aceitera
 - .66 Casquillo de goma
 - .67 Tubo de lubricación
- 7.00 Ventilación, completa**
 - .04 Ventilador
 - .40 Tapa del ventilador
 - .41 Angular
 - .49 Tornillo

No se suministran los dispositivos para extraer y calar los rodamientos, el ventilador y los elementos de accionamiento.

ITALIANO

Parti di ricambio, fornibili dalla fabbrica (vedi esempio)

- 1.00 Supporto lato comando**
- .40 Scudo di supporto
- .43 Anello torico
- .58 Rondella elastica
- .60 Cuscinetto a rotolamento
- .61 Tappo di chiusura
- .65 Copricuscinetto
- .67 Copricuscinetto esterno
- .68 Disco centrifugo
- .69 Molla de compressione
- 3.00 Rotore, completo**
- 4.00 Statore, completo**
- .07 Piede del corpo (BG 180 – sinistro, destro)
- .18 Targhetta
- .35 Disco
- .40 Disco
- .41 Morsetto di messa a terra
- 5.00 Scatola morsetti, completa**
- .03 Guarnizione (nei BG200 guarnizione a corda)
- .10 Morsetti completa
- .33 Supporto antitorsione
- .34 Morsetto di serraggio
- .35 Tappo in gomma
- .44 Parte superiore della scatola morsetti
- .51 Dado
- .52 Ponticello diritto
- .70 Morsetto di serraggio
- .71 Copricuscinetto esterno
- .72 Disco centrifugo
- .83 Guarnizione
- .84 Coperchio della scatola morsetti
- .89 Vite
- .94 Vite
- .95 Morsetti per circuito
- .96 Lista portante
- .97 Montante completo
- .99 Lamiera di contatto
- 6.00 Supporto opposto al lato comando**
- .10 Cuscinetto a rotolamento
- .20 Scudo di supporto
- .23 Anello torico
- .24 Copricuscinetto
- .65 Nipplo di lubrificazione
- .66 Bussola in gomma
- .67 Tubo di lubrificazione
- 7.00 Ventilazione completa**
- .04 Ventola
- .40 Cuffia della ventola
- .41 Angolare
- .49 Vite

Non sono fornibili i dispositivi di estrazione / calettamento per i cuscinetti, ventilatori ed azionamenti.

SVENSKA

Reservdelar, tillgängliga från fabriken (se Beställningsexempel)

- 1.00 Lager för axeltappsidan (A-sidan), komplett**
- .40 Lagersköld
- .43 Tätning
- .58 Fjäderbricka
- .60 Rullningslager
- .61 Förseglingspropp
- .65 Lageröverfall
- .67 Yttre lagerlock
- .68 Avkastare
- .69 Spiralfjäder
- 3.00 Rotor, komplett**
- 4.00 Stator, komplett**
- .07 Kroppens fot (BG 180 - vänstre fot, högre fot)
- .18 Märkplåt
- .35 Bricka
- .40 Skiva
- .41 Jordledningens klammer
- 5.00 Uttagslåda, komplett**
- .03 Tätning
- .10 Kopplingsplint, komplett
- .33 Underlägg, arreterat
- .34 Klämygel
- .35 Gummiplogg
- .44 Anslutningslåda, överdel
- .51 Mutter
- .52 Bygel
- .70 Klämygel
- .71 Yttre lagerlock
- .72 Avkastare
- .83 Tätning
- .84 Lock till uttagslåda
- .89 Skruv
- .94 Skruv
- .95 Klämma
- .96 Bärlist
- .97 Full sträva
- .99 Kontaktplåt
- 6.00 Lager för fläktsidan (B-sidan)**
- .10 Rullningslager
- .20 Lagersköld
- .23 Axeltätning
- .24 Lageröverfall
- .65 Smörjkopp
- .66 Gummihylsa
- .67 Smörjrör
- 7.00 Fläktykning, komplett**
- .04 Fläkt
- .40 Fläktkåpa
- .41 Vinkel
- .49 Skruv

På- och avdragare för rullningslager, fläkt och drivdon kan ej erhållas.

ČESKY

Náhradní díly, které dodává výrobce (viz příklad objednávky)

- 1.00 Uložení AS**
- .40 ložiskový štít
- .43 těsnící kroužek hřídele
- .58 pružná podložka
- .60 valivé ložisko
- .61 uzavírací zátka
- .65 ložiskové víko
- .67 ložiskové víko vnější
- .68 odstřikovač
- .69 Tlačná pružina
- 3.00 Rotor úplný**
- 4.00 Stator úplný**
- .07 patka statoru (BG180 - pravá, levá)
- .18 výkonostní štítek
- .35 podložka
- .40 podložka
- .41 uzemňovací spojka
- 5.00 Svorkovnice úplná**
- .03 těsnění (BG200 těsnící šňůra)
- .10 svorková deska úplná
- .33 pevná podložka proti pootočení
- .34 upínací třmen
- .35 gumová zátka
- .44 skříň svorkovnice
- .51 matice
- .52 propojka
- .70 U-třmen
- .71 ložiskové víko vnější
- .72 odstřikovač
- .83 těsnění
- .84 víko skříň svorkovnice
- .89 šroub
- .94 šroub
- .95 svorka
- .96 nosná lišta
- .97 opěrka úplná
- .99 kontaktní plech
- 6.00 Uložení BS**
- .10 valivé ložisko
- .20 ložiskový štít
- .23 těsnící kroužek hřídele
- .24 ložiskové víko
- .65 mazací hlavice
- .66 gumové pouzdro
- .67 mazací trubka
- 7.00 Ventilace úplná**
- .04 ventilátor
- .40 kryt ventilátoru
- .41 úhelník
- .49 šroub

Nasazovací a stahovací přípravky pro valivé ložiska, ventilátory a přenosové členy se nedodávají!

ПО РУССКИ

Запасные части, поставляемые производителем (смотри пример заказа)

- 1.0 Установка AS**
- .40 подшипниковый щит
- .43 уплотняющее кольцо вала
- .58 упругая шайба
- .60 подшипник качения
- .61 запорная пробка
- .65 колпак подшипника
- .67 наружная крышка подшипника
- .68 центробежная шайба
- .69 пружина сжатия
- 3.00 Ротор полный**
- 4.00 Статор полный**
- .07 пята статора (BG180 – правая, левая)
- .18 табличка мощностей
- .35 шайба
- .40 шайба
- .41 заземляющая муфта
- 5.00 Клеммник полный**
- .03 набивка (BG200 уплотняющий шнур)
- .10 зажимная плата полная
- .33 жесткая шайба против поворота
- .34 зажимный хомут
- .35 резиновая пробка
- .44 коробка клеммника
- .51 гайка
- .52 соединитель
- .70 хомут в форме U
- .71 наружная крышка подшипника
- .72 центробежная шайба
- .83 набивка
- .84 колпак коробки клеммника
- .89 винт
- .94 винт
- .95 зажим
- .96 несущая планка
- .97 поддержка полная
- .99 контактный листовой металл
- 6.00 Установка BS**
- .10 подшипник качения
- .20 подшипниковый щит
- .23 уплотняющее кольцо вала
- .24 колпак подшипника
- .65 смазочная головка
- .66 резиновая втулка
- .67 смазочная трубка
- 7.00 Вентиляция полная**
- .04 вентилятор
- .40 кожух вентилятора
- .41 угольник
- .49 винт

Приспособления для установки и стягивания подшипников качения, вентиляторы и элементы передачи не поставляются!

Bestellbeispiel / Order example
Exemple de commande
Ejemplo de pedido
Esempio di ordinazione
Beställningsexempel
Příklad objednávky
Пример заказа

1LG4183-4AA60
Nr. UC 0008/012783001
1.40 Lagerschild